

Reference: American Standard Version

and say, Hear ye the word of Jehovah, O kings of Judah, and inhabitants of Jerusalem: Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Behold, I will bring evil upon this place, which whosoever heareth, his ears shall tingle.

וַיַּעַן	אֲשֶׁר	עֲזָבוּ	וַיַּנְכְּרוּ	אֶת־	הַמָּקוֹם	הַזֶּה	
Because	that	they have forsaken Me	and made a sojourner	-	place	this	
H3282				H0853	H4725	H2088	
וַיִּקְטְרוּ־	בּוֹ	לֵאלֹהִים	אֲחֵרִים	אֲשֶׁר	לֹא־	יָדְעוּם	הֵמָּה
and because they have burned	in it	to gods	other	whom	neither	have known	they
incense			H0312		H3808	H3045	H1992
וְאֲבוֹתֵיהֶם	וּמֶלְכֵי	יְהוּדָה	וּמִלְאֻ	אֶת־	הַמָּקוֹם	הַזֶּה	דָּם
and their fathers	nor the kings	of Judah	and have filled	-	place	this	with the blood
H0001	H4428	H3063	H4390	H0853	H4725	H2088	H1818
נָקִים:							
of the innocents							

Because they have forsaken me, and have estranged this place, and have burned incense in it unto other gods, that they knew not, they and their fathers and the kings of Judah, and have filled this place with the blood of innocents,

וּבְנוּ	אֶת־	בָּמוֹת	הַבַּעַל	לְשַׂרְף	אֶת־	בְּנֵיהֶם	בְּאֵשׁ
and they have built	-	the high places	of Baal	to burn	-	their sons	with fire
H1129	H0853	H1116		H8313	H0853		H0784
עֹלֹת	לְבַעַל	אֲשֶׁר	לֹא־	צִוִּיתִי	וְלֹא	דִּבַּרְתִּי	וְלֹא
[for] burnt offerings	to Baal	which	not	I did command	or	nor	did it come
			H3808	H6680	H3808	H1696	H5927
עַל־	לִבִּי:	פ					
into	My mind	-					

and have built the high places of Baal, to burn their sons in the fire for burnt-offerings unto Baal; which I commanded not, nor spake it, neither came it into my mind:

לָכֵן	הִנֵּה־	יָמִים	בָּאִים	נֹאֵם־	יְהוָה	וְלֹא־	יִקְרָא	לְמָקוֹם	הַזֶּה
therefore	behold	the days	are coming	says	Yahweh	that no	shall be called	place	this
	H2009	H3117	H0935	H5002	H3068	H3808	H7121	H4725	H2088
עוֹד	הַתּוֹפֶת	וְגֵיא	בֶּן־	הַנֶּחֱם	כִּי	אִם־	נֵיא		
more	Tophet	or the Valley of the Son of Hinnom	of Ben-hinnom	of Hinnom	for	but	Valley		
H5750	H8612	H1516		H2011			H1516		
הַתּוֹפֶת:									
of the Slaughter									
H2028									

therefore, behold, the days come, saith Jehovah, that this place shall no more be called Topheth, nor The valley of the son of Hinnom, but The valley of Slaughter.

וּבִקְתִּי - את־	עֲצַת the counsel	יְהוּדָה of Judah	וִירוּשָׁלַם and Jerusalem	בְּמָקוֹם in place	הַזֶּה this	
H0853	H6098	H3063	H3389	H4725	H2088	
וְהִפַּלְתִּים and I will cause them to fall	בְּחֶרֶב by the sword	לִפְנֵי before	אֹיְבֵיהֶם their enemies	וּבְיַד and by the hands	מִבְּקָשֵׁי of those who seek	
H5307	H2719	H6440	H0341	H3027	H1245	
נַפְשָׁם their lives	וְנָתַתִּי and I will give	אֶת־ -	נִבְלָתָם their corpses	לְעוֹף for the birds	הַשָּׁמַיִם of the heaven	וּלְבִהֶמֶת for the beasts
H5315	H5414	H0853	H5038	H5775	H8064	H0929
הָאָרֶץ: of the earth H0776						

And I will make void the counsel of Judah and Jerusalem in this place; and I will cause them to fall by the sword before their enemies, and by the hand of them that seek their life: and their dead bodies will I give to be food for the birds of the heavens, and for the beasts of the earth.

וְשִׁמְתִּי And I will make	אֶת־ -	הָעִיר city	הַזֹּאת this	לְשִׁמָּה desolate	וְלִשְׂרָקָה and a hissing	כָּל־ everyone	עֹבֵר who passes	עָלֶיהָ by it
H0853	H2063	H8047	H3605	H4347	H8322	H3605		
יִשָּׁם will be astonished	וְיִשְׂרָק and hiss	עַל־ because	כָּל־ of all	מִכַּתָּהּ: its plagues				
H8074	H8319	H3605		H4347				

And I will make this city an astonishment, and a hissing; every one that passeth thereby shall be astonished and hiss because of all the plagues thereof.

וְהֵאָכְלֻהֶם And I will cause them to eat	אֶת־ -	בָּשָׂר the flesh	בְּנֵיהֶם of their sons	וְאֶת־ and	בָּשָׂר the flesh	בְּנֹתֵיהֶם of their daughters		
H0398	H0853	H1320	H0853	H1320	H1320	H1323		
וְאִישׁ and everyone	בָּשָׂר־ the flesh	רֵעֵהוּ of his friend	יֹאכְלוּ shall eat	בְּמָצוֹר in the siege	וּבְמָצוֹק and in the desperation	אֲשֶׁר with which		
H0376	H1320	H7453	H0398	H4692	H4689			
יִצְיִקוּ shall drive to despair	לָהֶם them	אֹיְבֵיהֶם their enemies	וּמִבְּקָשֵׁי and those who seek	נַפְשָׁם: their lives				
H6693	H0341	H1245	H5315					

And I will cause them to eat the flesh of their sons and the flesh of their daughters; and they shall eat every one the flesh of his friend, in the siege and in the distress, wherewith their enemies, and they that seek their life, shall distress them.

וְשָׁבַרְתָּ and you shall break	הַבִּקְבֵּק the flask	לְעֵינַי in the sight	הָאֲנָשִׁים of the men	הַחֹלְכִים who go	אִתָּךְ: with you	
H7665	H1228		H0376	H1980	H0853	

Then shalt thou break the bottle in the sight of the men that go with thee,

11 וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־ וְאָמַר יְהוָה צְבָאוֹת כֹּכָה אֲשַׁבֵּר אֶת־ הָעָם הַזֶּה
 And say to them thus: Jehovah says, Even so will I break this people and this city, as one breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again; and they shall bury in Topheth, till there be no place to bury.
 H2088 H0853 H7665 H3602 H3068 H0559 H3541 H0413 H0559
 וְאֵת־ הָעִיר הַזֹּאת כַּאֲשֶׁר יִשְׁבֹּר אֶת־ כְּלִי הַיּוֹצֵר אֲשֶׁר לֹא־ יוּכַל
 and this city as [one] breaks a vessel of potter which cannot be made whole again
 H3201 H3808 H3335 H3627 H0853 H7665 H2063 H0853
 לְהַרְפָּה עוֹד וּבְתוֹפֶת יִקְבְּרוּ מֵאִין מְקוֹם לְקַבֹּר:
 be made whole again and in Topheth they shall bury [them] till [there is] no place to bury
 H6912 H4725 H0369 H6912 H8612 H5750 H7495

and shalt say unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Even so will I break this people and this city, as one breaketh a potter's vessel, that cannot be made whole again; and they shall bury in Topheth, till there be no place to bury.

12 כֹּן־ אֶעֱשֶׂה לְמָקוֹם הַזֶּה נֹאֵם־ יְהוָה וְלָעִיר אֶת־ וְלִיּוֹשְׁבֵיהֶּ וְלָתֵת
 Thus I will do to this place, saith Jehovah, and to its inhabitants and to the inhabitants thereof, even making this city as Topheth:
 H0853 H5414 H3427 H3068 H5002 H2088 H4725
 הַזֹּאת כַּתּוֹפֶת:
 this like Topheth
 H8612 H2063

Thus will I do unto this place, saith Jehovah, and to the inhabitants thereof, even making this city as Topheth:

13 וְהָיוּ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם וּבְתֵי מְלָכֵי יְהוּדָה כַּמָּקוֹם
 And shall be the houses of Jerusalem and the houses of the kings of Judah like the place
 H4725 H3063 H4428 H3389 H1961
 הַתּוֹפֶת הַשְּׂמָאִים לְכָל הַבָּתִּים אֲשֶׁר קִטְּרוּ עָלֶי-
 of Topheth defiled because of all the houses whose they have burned incense on
 H3605 H2931 H8612
 נְגִיתֵיהֶם לְכָל־ צָבָא הַשָּׁמַיִם וְהִסָּד נִסְכֵּים לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים:
 whose roofs to all the host of heaven and poured out drink offerings unto other gods
 H0312 H0430 H5262 H8064 H3605 H1406

and the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, which are defiled, shall be as the place of Topheth, even all the houses upon whose roofs they have burned incense unto all the host of heaven, and have poured out drink-offerings unto other gods.

14 וַיָּבֹא יִרְמְיָהוּ מִתּוֹפֶת אֲשֶׁר שְׁלָחוּ יְהוָה שָׁם לְהִנָּבֵא
 And came Jeremiah from Topheth where he had sent him to prophesy
 H5012 H8033 H3068 H7971 H8612 H3414 H0935
 וַיַּעֲמֹד בְּחֶצֶר בֵּית־ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵל־ כָּל־ הָעָם:
 and he stood in the court of Jehovah and said to all the people
 H3605 H0413 H0559 H3068 H5975

Then came Jeremiah from Topheth, whither Jehovah had sent him to prophesy; and he stood in the court of Jehovah's house, and said to all the people:

15
 כֹּה־ אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי [מְבִיא] (מְבִיא) אֶל־ הָעִיר
 thus says Yahweh of hosts the God of Israel behold I will bring will bring on city
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H2009](#) [H0935](#) [H0935](#) [H0413](#)
 הַזֹּאת וְעַל־ כָּל־ עָרֶיהָ אֵת כָּל־ הָרָעָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי עָלֶיהָ
 this and on all her towns - all the doom that I have pronounced against it
[H2063](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1696](#)
 כִּי הִקְשִׁנוּ אֶת־ עַרְפָּם לִבָּלְתִּי שְׁמוֹעַ אֶת־ דְּבָרַי
 because they have stiffened - their necks that they might not hear - My words
[H7185](#) [H0853](#) [H6203](#) [H1115](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#)

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, Behold, I will bring upon this city and upon all its towns all the evil that I have pronounced against it; because they have made their neck stiff, that they may not hear my words.